



## СЕРГЕЙ ОСИПОВ: «Природа – эталон, с которым я сравниваю свои работы»

Фотографии: Сергей Осипов

Его удивительные нэцкэ, изображающие представителей фауны, узнаваемы с первого взгляда. Мастер дает жизнь уникальным и неповторимым созданиям, которые, кажется, в полной мере наделены обаянием и темпераментом хлопотливых птичек, молчаливых рыб или озорных зверей. О том, как ему удается так достоверно воплотить в дереве и кости живых существ, рассказал нашему журналу украинский резчик **Сергей Осипов**.

### С чего начиналась Ваше увлечение резьбой?

На этот простой вопрос трудно найти однозначный ответ. Если прислушаться к своим чувствам, то возникает ощущение, что я всегда был увлечен этим занятием. Но когда пытаюсь восстановить хронологию, то не могу найти какие-то конкретные стартовые события. Всегда и везде, все, что попадалось мне на глаза и было связано с Японией, а особенно с нэцкэ, вызывало у меня большой интерес и глубокий душевный отклик.

### Каким было Ваше первое нэцкэ?

Это была копия нэцкэ «Дзё и Уба» из собрания Музея Востока, вырезанная по фотографии из книги.

### Какой путь Вы прошли с того момента, как впервые вырезали первое нэцкэ? Чему научились, какие трудности преодолели?

Как и большинство начинающих резчиков, в самом начале я пытался резать копии нэцкэ с найденных фотографий. Потом пробовал «сочинить» что-то свое. Со временем, когда умения немного прибавилось, а материал стал более податливым, я начал испытывать огромное удовольствие от процесса резьбы. Мне трудно выразить это словами. Когда сплетаются воедино дыхание и хрусткий звук острого резца, тактильные ощущения и запахи, когда из бесформенного куска материала начинает возникать живое существо, поторапливая и прося резец, чтобы тот помог ему появиться на свет. В такие минуты не чувствуешь времени, а мысли почти отсутствуют. Замечательные мгновенья!

В самом начале я открыл для себя технику, которую потом назвал техникой «текущих ручьев». Это когда сам материал диктует форму. Срезая минимальное его количество, я стараюсь использовать естественные очертания поверхности как можно эффективнее. Эта техника применима к материалам со сложными формами, таким, как рог козули, оленья, свилеватая древесина можжевельника, а также к материалам, имеющим замысловатую естественную окраску. Техника «текущих ручьев» намного интереснее, чем вырезание из обычного прямоугольного куска дерева или кости, но и столь же сложна.

Резьба нэцкэ для меня хобби, любимое занятие. Я очень рад, что в самом начале не совершил ошибку и не перевел увлечение нэцкэ в категорию коммерческого предприятия. Зато сейчас я могу вырезать что хочу и как хочу, и совершенно не завишу от конъюнктуры рынка.

Теперь, если вдруг и работаю с заказчиками, то только с теми, с кем чувствую внутренний контакт. Японцы называют это «го-эн». Когда идея, возникшая у меня или у клиента, вдохновляет обоих. Тогда и нэцкэ рождается естественным путем. Поэтому я не определяю никаких сроков, ничего не обещаю конкретно, позволяю энергии течь своим руслом. Чаще вырезаю не на заказ, а просто то, что хочется. Еще мне важно, к кому попадет работа, и если вдруг понимаю, что покупатель не в резонансе с нэцкэ, порой отказываю.

Подводя итоги, на текущий момент могу сказать, что рад выбранному направлению.

### Как в Вашей голове возникает замысел будущего нэцкэ? Как вы претворяете его в жизнь?

Замысел возникает по-разному. Что-то подсматриваю в природе, либо появляется мысль или идея, которую мне хочется воплотить. Иногда коллекционер предлагает интересный сюжет. Идей нэцкэ всегда больше, чем времени на их реализацию. Если свежая тема меня захватывает, могу даже отложить на время текущую работу и увлечься новой.

Когда есть идея, я достаю коробки с материалами, перебираю их, пересматриваю, перешупываю, перенюхиваю, и какой-нибудь кусочек обычно реагирует, сообщая мне о своем желании быть таким нэцкэ. Я соглашаюсь и выбираю его. Бывает нэцкэ рождается не из идеи, а непосредственно из материала. Кусок, лежавший в ящике уже долгое время, вдруг раскрывается, показывая мне то, что в нем заключено, и требует высвободить это наружу.



**Лиса (Fox)**, 2007-2009  
клык бородавочника, инкрустация янтарем warthog tusk, eyes inlaid with amber  
длина 6,8 см (length 2 5/8")



**Каракатица (Cuttlefish)**, 2008  
бивень мамонта; инкрустация янтарем, красным кораллом, гагатом и перламутром mammoth tusk; amber, coral, jet, and mother-of-pearl inlays  
длина 4,4 см (length 1 3/4")



**Рыба (Fish)**, 2010  
клык бородавочника; инкрустация янтарем и перламутром warthog tusk; amber and mother-of-pearl inlays  
длина 5,8 см (length 2 1/4")



Серая цапля (Grey Heron)

### Можете ли Вы поменять по ходу работы замысел?

Замысел вряд ли изменится. Разве что могут быть добавлены новые детали к исходной идее. А вот исполнение в процессе резьбы может варьировать. Чаще всего я не представляю, как нэцкэ будет выглядеть окончательно, вплоть до самого завершения работы над ним.

### Кто или что влияет на Ваш творческий стиль наиболее всего?

Наибольшее воздействие на меня оказывает Природа. Это основной эталон, с которым я сравниваю свои работы. Естественно, сравнение всегда не в мою пользу. Но в то же время я не стремлюсь копировать природные объекты максимально точно, во всех деталях. Наоборот, стараюсь выразить в относительно простых формах чувства, характер, магию живых существ.

Есть много работ, как старинных, так и современных, которые меня вдохновляют. Именно работ, а не самих авторов. У одного и того же резчика некоторые нэцкэ могут мне очень нравиться, другие – нет.

Что касается собственного стиля, то мне кажется, что он еще не совсем сформировался.

### Животные, рыбы и птицы – излюбленная тема в Вашем творчестве. Наблюдаете ли Вы за их поведением, вдохновляетесь ли их повадками?

Мой дед был охотником. Отец тоже был охотником. Видимо, этот ген присутствует и у меня. Только я выбрал бескровный способ его реализации. Второе увлечение, не менее увлекательное для меня, чем нэцкэ, это фотоохота за дикими птицами. В теплое время года я дни напролет провожу в лесах и полях, фотографируя птиц. За несколько лет увлечения анималистикой я хорошо изучил характер и повадки пернатых, научился с ними общаться и заслуживать их доверие. Это непередаваемые ощущения, когда фотографируешь с расстояния двух метров дикую птицу, которая в нормальных условиях не

то что не подпустит человека на ружейный выстрел, но даже не позволит увидеть себя издалека! Я провожу мастер-классы фотографирования пернатых, передаю накопленный опыт. Мои фотографии птиц опубликованы во многих книгах, в том числе в сборниках лекций Ее Императорского Высочества принцессы Японии Хисако Такамадо, которые на протяжении нескольких последних лет читались в Осакском университете искусства. Конечно, постоянное общение с Природой является основным источником моего вдохновения.

### Делаете ли Вы эскизы или предпочитаете работать с натуры?

Эскизы делаю очень редко. В основном беру подходящую часть материала, и уже исходя из ее формы и моих задумок, размечаю карандашом и сразу режу. Часто использую фотографии, как найденные в сети, так и сделанные самостоятельно. Ну и, конечно, от моего повышенного внимания иногда страдают домашние питомцы. У нас дома живут японские перепела, декоративные карликовые бенгамские курочки, кошка, собака. Сейчас, например, я вырезаю нэцкэ волка и постоянно докучаю своему псу с просьбами показать то лапу, то нос, то ушко...

### Какую важность для Вас играет тонировка и инкрустация?

В природе редко встречается белый цвет в большом количестве. Поэтому, если я режу из однородных белых материалов, таких как бивень мамонта или клык бородавочника, то впоследствии предпочитаю тонировать подобные работы, придавая им более естественные оттенки. Для тонировки применяю натуральные красители, в основном ясябуси<sup>1</sup>. Материалы, употребляемые для инкрустации, я не окрашиваю, а использую их натуральные цвета. На мой взгляд, включение дополнительных материалов к основному делает нэцкэ более «вкусным», как приправы добавляют выразительности блюду.

1 Ясябуси (яп., 夜叉付子) – натуральный краситель на основе ольховых шишек.



Rutherford & Bandini



### ИНОСТРАНЕЦ, ИГРАЮЩИЙ НА ДУДКЕ

Неизвестный мастер, начало XIX в., высота 15,5 см  
Деревянное нэцкэ, покрытое великолепной патиной, изображает голландца с музыкальным инструментом. Он одет в расшитый на китайский манер наряд, на голове – высокая шапка, напоминающая перевернутый бутон.

5 Georgian House  
10 Bury Street  
St. James's  
London SW1Y 6AA

тел.: +44 20 7930 0395  
факс: +44 20 7930 8038  
[pasi@netsukeandinro.com](mailto:pasi@netsukeandinro.com)  
[www.netsukeandinro.com](http://www.netsukeandinro.com)



1



2



3



4



5

**1-3. Наблюдающий волк (Observing Wolf), 2011**  
рог лося; инкрустация бивнем бородавочника, янтарем, перламутром и гагатом  
elk antler; warthog tusk, amber, mother-of-pearl, and jet inlays  
длина 4,9 см (length 2")

**4-5. Грибы (Mushrooms), 2007**  
клык бородавочника, инкрустация янтарем  
warthog tusk, amber inlay  
длина 5,3 см (length 2 1/12")



**Дарума (Daruma), 2010**  
черное дерево; инкрустация бивнем мамонта, красным кораллом, рогом буйвола, кровавым деревом, скорлупой кокосового ореха, раковиной Рапаны, гагатом и перламутром; бабочка состоит из 23 отдельных частей  
black wood; mammoth tusk, red coral, horn, dracaena cinnabari, coconut shell, rapa whelk shell, jet, mother-of-pearl inlays; the butterfly consists of 23 separate parts  
ширина 3,8 см (width 1 1/2")



**Каппа (Kappa), 2009**  
олений рог; инкрустация бивнем мамонта, янтарем, рогом буйвола, гагатом, перламутром  
stag horn; mammoth tusk, amber, horn, jet, mother-of-pearl inlays  
высота 4,5 см (height 1 4/5")

Нэцкэ вырезано в технике «текущих ручьев», автор старался максимально использовать естественную форму материала.  
The piece was carved in the "flowing brooks" technique, the carver tried to use the natural shape of material as much as possible.



2009

БИВЕНЬ МАМОНТА, ИНКРУСТАЦИЯ ЯНТАРЕМ И РОГОМ БУЙВОЛА  
MAMMOTH TUSK, EYES INLAID WITH AMBER AND HORN  
ДЛИНА 3,6 см (LENGTH 1 1/2")



Сергей Осипов два года наблюдал за одноногим воробьем, поселившемся в его саду. Поначалу птичка неумело использовала единственную конечность, но со временем приспособилась и научилась виртуозно балансировать, ставя лапу точно посередине туловища. Удивительно, но физический изъян развил ум и характер воробья. Домашней кошке, которая весьма успешно охотится на садовых птиц, этот попрыгун не по зубам. Он не из пуливых, зря не суетится, но везде попевает и не теряет бдительности.

Для резчика этот воробей стал символом «одноногости», которая определенным образом проявляется в каждом человеке и которая в какой-то момент может стать своего рода стимулом для переосмысления реальности и переоценки стереотипов.

Sergey Osipov observed one-legged sparrow that settled in his garden for two years. At first the bird clumsily used its only leg, but in a while it got used to it and learned to balance masterfully putting the leg in the middle of the body. It's amazing, but physical defect developed sparrow's mind and character. For a cat that is a perfect hunter this sparrow is a hard nut to crack. It is not a scary one, does not make a fuss for nothing, but it is always in time and full of awareness.

This sparrow appeared to be the symbol of "one-leg feature" for the carver. This feature is revealed in a certain way in every person and at any moment can be a kind of motivation for reality rethinking and revaluation of stereotypes.

### Приходится ли Вам экспериментировать?

Постоянно. От поисков приемов и техник я получаю столько же удовольствия, сколько и от самой резьбы. Поэтому часто опыты занимают больше времени, чем собственно вырезание.

### Как Вы выбираете материал для резьбы?

Как я уже говорил, кусок для нового нэцкэ я ищу, перебирая материалы, имеющиеся в моей коллекции. А их там сейчас собралось более тридцати различных видов, не считая пород древесины, которых наберется еще несколько десятков. Особенно редкие, например, клык нарвала, панцирь биссы (*Eretmochelys imbricata*), я еще ни разу не использовал и берегу их для особых случаев. Чтобы попасть в коллекцию, материал должен быть обязательно природного происхождения, и при этом оказаться достаточно прочным, пригодным для резьбы. Каждый материал особенный, со своим характером, свойствами, и к каждому у меня свое чувство. Очень люблю знакомиться с новыми для себя материалами.

### Какими инструментами Вы работаете?

У меня есть пара заводских бормашин, набор небольших швейцарских резцов по дереву и замечательная ручная японская пила. Основную же массу инструментов создаю сам, от биноклярных луп до специфических приспособлений, резцов, скребков и тому подобного. Чаще всего приходится изготавливать резцы под конкретную специфическую задачу с каким-нибудь необычно изогнутым профилем.

### Как построена Ваша работа? Сколько времени затрачиваете на создание одного нэцкэ?

Никаких правил нет. Режу, если есть время, и пока чувствую то, что делаю. Это может быть полчаса в день, а могу просидеть за столом с раннего утра и до глубокой ночи.

Количество времени, необходимое для изготовления одного нэцкэ, может варьировать в широком диапазоне. Поскольку вырезание нэцкэ – лишь одно из моих увлечений, не всегда удается уделять этому занятию достаточно много времени. Обычно на одно нэцкэ уходит около двух месяцев. Но бывают исключения. Одни нэцкэ спешат и рождаются на свет очень быстро, в течение двух-трех недель. Другие неторопливы, и от начала до завершения работы над ними может пройти несколько лет.

### Важно ли для Вас мнение коллег или коллекционеров?

Многие резчики обладают умением, значительно превышающим мои скромные способности, и мне очень нравятся их работы, гораздо больше собственных. Но вырезание нэцкэ для меня – внутренний процесс, самовыражение, самопознание. И в этом смысле мнение коллег не имеет высокой ценности.

С другой стороны, мне интересно общение с резчиками, близкими по духу. Я не хочу забегать вперед и раскрывать этот маленький секрет прежде времени. Но могу сказать, что сейчас вместе с одним замечательным резчиком я участвую в создании нескольких нэцкэ. В Японии такое совместное творчество называется «гассаку»<sup>2</sup>.

Разумеется, похвала счастливого коллекционера, получившего в руки нэцкэ, приятна. Но случаются особенные отзывы, когда коллекционер, описывая свои впечатления от приобретения, буквально слово в слово пересказывает те мои мысли и чувства, которые я переживал в процессе резьбы и которые старался вложить в нэцкэ. Подобные слова для меня действительно важны. Они как ориентиры подтверждают, что я нахожусь на верном пути.

<sup>2</sup> Гассаку (яп., 合作) – букв. совместная работа, сотрудничество; соавторство.

**Каким образом Вы находите своих клиентов? Есть ли у Вас почитатели?**

Клиенты находят меня сами. А если учесть то небольшое количество нэцкэ, что я вырезаю в течение года, выходит, что желающих купить мои работы многократно больше того, что я могу предложить.

Да, у меня есть почитатели. Некоторые готовы покупать буквально все мои нэцкэ. Есть и новые коллекционеры, которые пока не имеют моих работ, но хотели бы их приобрести. Люди часто ждут годами, пока я смогу им что-то вырезать. И я искренне благодарен им за интерес к моим нэцкэ и за их великодушное терпение.

**Кто стал первым покупателем нэцкэ?**

Уже и не припомню. Свои первые нэцкэ я раздавал или продавал за символическую цену здесь, в Украине. Когда же в декабре 2003 года я сделал интернет-сайт, то первым международным покупателем стала Ее Императорское Высочество принцесса Такамадо, и это стало важным и знаковым событием для меня. Сейчас в частной коллекции принцессы Такамадо находится более десяти моих работ.

**Какие из своих работ Вы считаете наиболее выдающимися?**

Я весьма критично отношусь к своим работам. Поэтому назвать выдающимися какие-то из своих нэцкэ у меня не получается. Это самые обычные работы человека, который учится передавать свое восприятие Природы через нэцкэ.

**Что еще, помимо резьбы, Вас интересует?**

Я увлекаюсь фотоохотой, люблю готовить, бродить по полям и лесам, собирать грибы, работать с деревом и металлом, заниматься садом и еще много чем другим.



**Тэнгу-карасу, маска (Tengu-karasu, mask), 2010**  
розовое дерево, инкрустация янтарем  
rosewood and amber inlays  
высота 3,7 см (height 1 1/2")

## SERGEY OSIPOV: Nature Is the Standard for Me to Compare My Works with

Photographs by S. Osipov

His amazing netsuke embodying fauna representatives are recognized at first glance. Master vitalizes unique and inimitable creatures that seem to be full of charm and character of busy birdies, silent fish or amusing animals. Ukrainian carver **Sergey Osipov** told our Journal how he happens to embody creatures in wood and ivory so true to life.

**What was the starting point of your interest for carving?**

It is difficult to find a clear answer for this simple question. If I listen to my feelings, I feel as though I have always been interested in it. But when I try to make chronology I fail to find some certain starting events. Every time and everywhere, everything that I saw and was related to Japan, especially netsuke, attracted my interest and hearty response.

**What was your first netsuke?**

It was a copy of "Jo and Uba" netsuke from Orient Museum collection carved based on picture from the book.

**What was your way since your first netsuke? What did you learn, what problems did you solve?**

Like the majority of beginners I tried to carve netsuke copies from the photos I could find. Then I tried to create something by myself. In a while when I obtained some skills and material became more pliable I felt great satisfaction from carving. It is difficult to put it into words. It is



**Черная макака, маска (Macaque, mask), 2007**  
черное африканское дерево; инкрустация янтарем, рогом буйвола, клыком бородавочника  
african black wood; amber, horn, and warthog tusk inlays  
высота 5,1 см (height 2")



Сергей Осипов самостоятельно создает многие инструменты для работы. Пример: биноклярные линзы, сконструированные и собранные мастером.  
Sergey Osipov makes the majority of tools by himself, e.g. binocular glasses constructed and built by the carver.

when breath and sharp cutter crunchy sound, tactile feelings and smells come together, when a living being appears from shapeless piece of material hurrying you up and asking the cutter to help him to come to life. At such moments there is no time, there are no thoughts. Those are wonderful moments!

At the very beginning I discovered technique that I named "flowing brooks" later on. It is when material dictates a form. I try to use natural surface shapes as effectively as possible by cutting off minimum of material. This technique is applicable to materials with complicated forms, such as roe, deer horns, juniper curly wood, and also materials that have quaint natural color. "Flowing brooks" technique is much more interesting than carving from simple square piece of wood or bone, but it is difficult as well.

Netsuke carving is my hobby. I am glad that at the very beginning I didn't make a mistake and didn't transfer netsuke interest to commercial affair. Today I can carve whatever I want and the way I want with no bind to market conditions.

Now if it happens so to work with customers, I choose those that I feel inner contact with. Japanese call it "go-en". It is when my or client's idea inspires both of us. Netsuke is born naturally this way. This is the reason why I never fix the date, never promise anything. I just let the energy stream move its own course. I generally carve with no order, but simply the objects I want to. It is also critical for me to feel the final user—if I see that the customer is not in resonance with netsuke, I say no.

Finally I can say that today I am fond of the chosen way.

#### **How a concept of future netsuke appears in your head? How do you bring it to life?**

Idea appears differently. I peep some things in nature, sometimes a thought or idea appears in my mind and I want to bring it to life. Sometimes a collector shares a good story. There are always more Netsuke ideas than the time for their creation. If new idea captures me, I can put aside the current work and be carried away by new one.

When I have an idea I take a box with materials, sort them out, review, touch, smell them and usually some piece reacts telling me its desire to be a certain netsuke. I agree and choose it. Sometimes it happens that netsuke appears not from idea, but material. A piece that lays in a box for a long time suddenly reveals itself showing me what is inside and demanding to let it out.

#### **Can you change idea during the work?**

The idea is unlikely to change. But new details can be added to original idea. As for performance it can vary during carving. Most often I can't imagine how netsuke will look like at the end, till the work is finished.

#### **Who and what influences your creative style most of all?**

The greatest influence is made by Nature. It is the main standard I compare my works with. Of course, the comparison is always not to my benefit. But at the same time I do not strive to copy natural objects with maximum accuracy, in detail. On the contrary, I try to express feelings, character, and magic of living beings in relatively simple forms.

There are a lot of works, both antique and modern, that inspire me. Just works, not authors. It is possible to like some netsuke of one and the same carver, and dislike others.

As for my own style, I think it has not been formed completely.

#### **Animals, fishes and birds are favorite subjects reflected in your creative work. The question is—whether you observe their behavior, are their habits a kind of inspiration for you?**

Actually, my grandfather was a hunter. And my father was a hunter. It seems that I've inherited these features genetically. The difference is that I realize it bloodlessly. Another interest of mine, no less fascinating, is a wildlife photography. In warm seasons I photograph birds in forests and fields all day long. By several years of my animalistic hobby I've studied perfectly habits and nature of the bird kind, studied the way to communicate with birds and merited to be trusted. The feelings when you take a picture of a wild bird that is only 2 meters far from you and practically doesn't allow a mankind to approach closer than gunshot distance and moreover doesn't let one to see it from far, just may not be expressed! I give master-classes on making pictures of bird kind, I share collected experience. My photos of the birds are published in many books, including lecture collection of Her Imperial Highness princess of Japan Hisako Takamado. During several last years these lectures had been read in Osaka Art University. So, continuous communication with nature is, indeed, a true life-breath for me.



#### **Холодно! (It's Cold!), 2006**

орех тагуа; инкрустация янтарем, перламутром и клыком дикого кабана  
tagua nut; amber, mother-of-pearl, warthog tusk inlays  
высота 4,2 см (height 1 5/8")



**Лес (Forest), 2008**

клык бородавочника; инкрустация гагатом, кораллом и янтарем  
 warthog tusk; jet, coral, and amber inlays  
 высота 3,4 см (height 1 3/8")

**Do you make sketches or you prefer to work with models?**

It is unusual for me to make sketches. Normally, I take suitable part of material and based on its form and my ideas I mark it with a pencil and begin cutting. I often use photos found in the network as well as made by myself. And, of course, my pets sometimes suffer from my special care. We have Japanese quails, decorative Bentam dwarf chickens, a cat and a dog. For example, right now I carve wolf netsuke and I constantly bother my dog with requests to show me a paw, a nose, an ear...

**How important are staining and inlaid work for you?**

White color is rarely noticed in nature in large. That's why if I carve from homogeneous white materials, such as mammoth or warthog tusk, I prefer to tint such works making their appearance more natural. I use only natural colors for staining, mainly yashabushi<sup>1</sup>. I do not stain materials used for inlaid work, I use their natural colors. I think that using additional materials with the main one makes netsuke more "delicious" like spices make a dish more vivid.

<sup>1</sup> Yashabushi (jap., 夜叉付子) – natural dye based on floured alder cones.



**Медведь (Bear), 2009**

бивень слона, мексиканская манзанита; инкрустация бивнем мамонта, янтарем, эбони и гагатом  
 ivory, manzanita; mammoth tusk, amber, ebony, and jet inlays  
 длина 5,7 см (length 2 1/5")

**Do you make experiments?**

Constantly. I receive as much satisfaction from searching methods and techniques as from carving itself. That's why experiments often take more time than the carving itself.

**How do you choose material for carving?**

As I have already mentioned I look for a piece for new netsuke sorting out materials in my collection. Right now there are more than thirty different types of materials, excluding wood species that also amount several dozens. I didn't use the rarest of them, like narwhal tusk, hawksbill sea turtle shell (*Eretmochelys imbricata*), I keep them for special cases. To get to my collection material should be of nature origin and at the same time it should be strong enough to suit for carving. Every material is special, with its own character, properties, and I have a special feeling to all of them. I adore getting acquainted with new materials.

**What tools do you use?**

I have a pair of industrial drilling machines, a set of small Swiss wood cutters and a wonderful Japanese hand saw. I make the majority of tools by myself, starting from binocular glasses to special devices, cutters, scrapers and etc. It often happens that a cutter is to be made for specific task with some unusual curved profile.

**How do you organize your work? How much time do you spend for one netsuke?**

There are no rules. I carve when I have time and when I feel what I do. It can be half an hour per day or from early morning till late at night.

The time required for one netsuke may vary greatly. As far as netsuke carving is one of my



Молодая малиновка (Young Redbreast)

hobbies I can't spend enough time on it. One netsuke usually takes two months. But there are exceptions. Some netsuke hurry up and come to life very quickly during two or three weeks. Others are slow and the process of carving may take several years.

**Do you consider opinions of colleagues and collectors? Are they important for you?**

Many carvers have much better skills than I and I like their works more than my own. But netsuke carving for me is the internal process, self-expression, and self-knowledge. In this respect the opinions of colleagues have no value.

On the other hand I find it interesting to communicate with congenial carvers. I don't want to catch the ball before the bound and reveal a little secret in advance. But I can say that at the moment I take part in creation of several netsuke with one carver. This collective creativity is called "gassaku"<sup>2</sup> in Japan.

Of course, the praise of satisfied collector who received netsuke is very pleasant. But special comments also happen, when a collector describing his impressions from netsuke expresses exactly my thoughts and feelings, the way I experienced it during carving and tried to implement in netsuke. Such words are really important to me. They are like guiding points confirming that I am on the right way.

**How do you find your clients? Do you have admirers?**

Clients find me by themselves. And considering the small quantity of netsuke that I carve during a year, there are much more people wishing to buy my works than I can propose.

And of course I have admirers. Some people are ready to buy absolutely all my netsuke. There are also new collectors who do not have my works, but they would like to purchase some. People often wait for years before I can carve something for them. And I am very grateful to them for their interest to my netsuke and great-hearted patience.

**Who was your first buyer of netsuke?**

I can't even remember now. I gifted my first netsuke and sold them by symbolic price here in the Ukraine. When I created the website in the Internet in December 2003, Her Imperial

Highness princess Takamado appeared to be my first international buyer. This was an important and significant event for me. Today HH princess Takamado has more than ten netsuke of mine in her private collection.

**What works of yours do you consider to be outstanding?**

I am very critical to my works. That's why I can't choose any of my works to be outstanding. These are simple works of a man who learns to transfer his Nature perception through netsuke.

**What else except carving are you interested in?**

I enjoy wildlife photography, I like to cook, wander in the fields and woods, go mushrooming, work with wood and metal, gardening and many other things.



**Грибы (Mushrooms), 2009**  
 клык бородавочника, инкрустация янтарем  
 высота 4,9 см (height 2")

<sup>2</sup> Gassaku (jap., 合作) – lit. team-work, collaboration; co-authorship.